



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Monday, 30 March 2015 — No. 70

One forty-five

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Richmond on the following subject: *"Femmes en agriculture : Quand la terre rime avec affaires" event.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Tribute to the creators of Les groupes parlementaires television program.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Congratulate the Knights of Columbus of Montréal-Nord on the occasion of their 30th anniversary.*
- The Member for Chambly on the following subject: *2014-2015 edition of the Chambly Everett-Revere hockey tournament.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Mark the 30th anniversary of Les Résidences Monchénou in Sherbrooke.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Mark the 20th anniversary of the Maison de la famille Joli-Cœur.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Congratulations to Saint-Cyprien municipality for establishing its attraction policy targeted at families.*
- The Member for Borduas on the following subject: *Tribute to the Fondation de l'instruction de Saint-Marc-sur-Richelieu.*
- The Member for Gatineau on the following subject: *Tribute to Chief Gilbert Whiteduck of the Kitigan Zibi community.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Tribute to France and Pierre Galarneau.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING **(a) Papers**
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approves the budgetary policy of the Government.
- (2) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2016 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **26 March 2015** and referred to a Committee of the Whole for concurrence in one quarter of the said Estimates.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (3) Bill 13*
An Act to give effect to the Budget Speech delivered on 4 June 2014 and to various other fiscal measures
Introduced by the Minister of Finance on **4 December 2014**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (4) Bill 20
An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 28 November 2014
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **26 March 2015**

- (5) Bill 27
An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015
- (6) Bill 37
An Act to confirm that the cement plant and maritime terminal projects in the territory of Municipalité de Port-Daniel–Gascons are subject solely to the authorizations required under section 22 of the Environment Quality Act
Introduced by the Minister of the Economy, Innovation and Exports on 19 February 2015
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Repentigny on
25 March 2015
- (7) Bill 38
An Act to allow the Caisse de dépôt et placement du Québec to carry out infrastructure projects
Introduced by the Minister of Finance on **18 March 2015**

Committee Stage

- (8) Bill 28
An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016
Introduced by the Minister of Finance on 26 November 2014
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 12 February 2015
Passed in principle on **18 March 2015**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(9) Bill 32

An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water in order to extend its application

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on 25 February 2015

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 25 March 2015

Passed in principle on **26 March 2015**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(10) Bill 33

An Act to amend the Courts of Justice Act

Introduced by the Minister of Justice on 17 February 2015

Passed in principle on **18 March 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(11) Bill 34

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act with respect to the funding and restructuring of certain multi-employer pension plans

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 18 February 2015

Passed in principle on 25 February 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 March 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **26 March 2015**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(12) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

- (13) Bill 192
An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**
- (14) Bill 193
An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**
- (15) Bill 194
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**
- (16) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (17) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (18) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (19) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (20) Bill 393
An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **4 December 2014**

- (21) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (22) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (23) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (24) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (25) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (26) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (27) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(28) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(29) 17 February 2015

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the driver's licence exchange agreement between the Government of Québec and the Government of the Republic of Turkey, signed in Québec City, on 24 July 2014, and in Ottawa, on 15 August 2014.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 27 February 2015.

(30) 25 March 2015

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Agreement on social security between the Government of Québec and the Government of Romania, signed in Québec City, on 19 November 2013.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 4 April 2015.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Bill 19

An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions
Passed on **25 March 2015**

Bill 25

An Act to transfer the responsibility for issuing road vehicle dealer's and
recycler's licences to the president of the Office de la protection du
consommateur
Passed on **24 March 2015**

Bill 26

An Act to ensure mainly the recovery of amounts improperly paid as a result
of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts (*modified
title*)
Passed on **24 March 2015**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Examination of the annual reports on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Auditor General on his annual management report.
- Hearing on chapter 3 of the Auditor General's report for spring 2014 regarding the acquisition of goods and services.
- Hearing on the administrative management of the Régie des alcools, des courses et des jeux.
- Hearing on the administrative management of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.
- Hearing on the administrative management of the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

Order of initiative

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).

Statutory order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory order

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société de développement des entreprises culturelles.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 28**, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 (Order of reference given on 18 March 2015).

Order of initiative

- The use of tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 33**, An Act to amend the Courts of Justice Act (Order of reference given on 18 March 2015).

General consultation:

- Policy paper entitled "Orientations gouvernementales pour un gouvernement plus transparent, dans le respect du droit à la vie privée et la protection des renseignements personnels" (order given on 25 March 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special consultations:

- 2008-2013 Government Action Plan concerning Sexual Assault (order given on 24 February 2015).

Statutory order

- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 32**, An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water in order to extend its application (Order of reference given on 26 March 2015).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

[Questions already placed](#) on the Order Paper
are published each Wednesday

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Motion by the Official Opposition House Leader and Member for Taschereau under Standing Orders 315 to 321:

THAT pursuant to Standing Orders 315 to 321, the Assembly rule on the conduct of the Member for Châteauguay and Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, who allegedly was in contempt of Parliament when he invoked sections 247 and 250 of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, before they were passed by the Assembly;

THAT accordingly, the Assembly rule on the alleged offence by voting on a report from the Committee on the National Assembly, which shall previously have inquired into the matter without special reference.